

Nedeľa všetkých svätých

KΥΡΙΑΚΗ ΤΩΝ ΑΓΙΩΝ ΠΑΝΤΩΝ

ΝΕΔΕΛΑ ΒΡΕΧΖ ΕΤΥΧΖ.

Stichiry na Litii veľkej večierne (ZR, 1. a 5. hlas)

Dnešné tri radové stichiry sú predpísané na 1. hlas. V neumových prameňoch majú iba prvé dve nápev na 1. hlas, tretia je predpísaná na 2. hlas, a za nimi nasleduje ďalšia trojica stichír na 4. hlas (dnes nepoužívané), stichira na 5. hlas (dnešné doxastikon), 6. hlas a doxastiká na 8. hlas (dnes sa už nepoužívajú).

Štruktúra textu je málo prehľadná, naznačené paralelizmy v našom rozpise sú nevýrazné (miestami azda aj náhodné) a bez významnejšej funkcie vo výstavbe celku textu. Stichiry sú postavené najmä na vymenúvaní kategórií svätých, ich oslave a prosbách k nim.

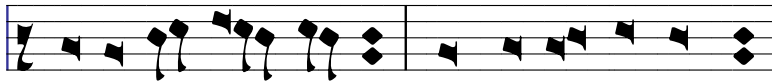
- *Nápev podľa ruských kriukových prameňov z 16. storočia*
- *Preklad do kyjevskej notácie v duchu ruténskej tradície*
- *Aplikácia na súčasný csl. text*

Pramene

S414

Πίστεως συμφωνία, 7 τὴν κοσμικὴν πανήγυριν, 8
τῶν ἀπ' αἰῶνος Θεῷ 7
εὐαρεστησάντων, 6
Πατριαρχῶν τὸ τί-μιον, 8
τῶν Προφητῶν τὸν σύλλογον, 8
Ἀποστόλων τὸ ἐγκαλλώπισμα, 10
Μαρτύρων τὸ ἄθροισμα, 7
Ἀσκητῶν τὸ καύχημα, 7
πάντων τῶν Ἁγίων 6
τὴν μνήμην, πνευματικῶς εορτάσωμεν, 12
πρεσβεύουσι γὰρ ἀπαύστως, 8
ᾧ ὄρηθηναι εἰρήνην τῷ κόσμῳ, 10
καὶ ταῖς ψυχαῖς ἡμῶν τὸ μέγα ἔλεος.12

Ἡ λιτὴ ἐπιχίμα χράμα. Τάκε εμογλάηνη ἐπίχχζ ἐρέχζ. Γλάεζ ᾶ:



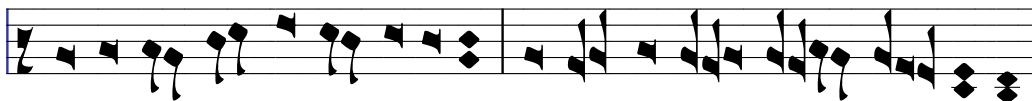
Ἐρέ-ρι εο-γλά- - εἰ- εμζ μῖρ-εκό- -ε πορ-ζε-ετβò,



ᾠ βῆ- -κα βό-γδῆ βᾶ-γο- -δ- -γο-δήβ-σηχζ,



πα- -τρῆ-άρ - -χωβζ γεετ- -νό- -ε ἡ προ-ρό- κωβζ εο-ελό-εἰ-ε,



ἀ-πό-ετο-λωβζ οἴ-δο-ερέ-ηἰ-ε, μδ- γε-νη- κωβζ εο- -εβᾶ-ηἰ-ε,



πόετ-ηη-κωβζ πο- -χβα- λδ,



ερέχζ εβᾶ-πῆχζ πᾶ-ματᾶ δδ-χόβ- ηῆβ πράζ-δηδ-ημζ:



ΜΟ-ΛΗΤ^ξ ΒΟ-ΛΗ ΝΕ-ΠΡΕ-ΣΤΑΝ-ΗΩ, ΔΑ-ΡΟ-ΒΑ-ΤΗ-ΣΩ ΜΗ-Ρ^ξ ΜΙ-ΡΟ-ΒΗ,



Ἡ Δ^ξ-ΣΑΜ^ξ ΝΑ-ΣΥΜ^ξ ΒΕ-ΛΙ-ΟΥ ΜΗ-ΛΟΥΤ^ξ.

Δεύτε πάντες οι πιστοί, 7 τών Αγίων πάντων, 6
 την πανένδοξον μνήμην, 7 //
 εν ψαλμοίς καί ύμνοις, 6 καί ωδαίς πνευματικαίς ευφημήσωμεν, 12 //
 τόν Βαπτιστήν τού Σωτήρος, 8 Αποστόλους, Προφήτας, καί Μάρτυρας, 11 //
 Ιεράρχας, Διδασκάλους τε 9
 καί Οσίου, 4 //
 Ασκητάς καί Δικαίους, 7
 καί τών αγίων Γυναικῶν 8
 τό φιλόθεον σύστημα, 8 //
 σεβασμίως μακαρίζοντες, 9
 συμφώνως εκβοήσωμεν, 8 //

Υπεράγαθε Χριστέ ο Θεός ημών, 12 //
 ταίς αυτών πρεσβείαις 6
 παράσχου ειρήνην 6 ταίς Εκκλησίαις σου, 6 //
 νίκας κατ' εχθρών 5
 τώ φιλοχρίστῳ βασιλεί, 8
 καί ταίς ψυχαίς ημών 6 τό μέγα έλεος. 6



Πρῆ-δή-τε εβῆ εβῆρ-ηῖ-η, εβα-τῆιχζ εβῆχζ εβε-ελά-βηδ-ιο πά-ματῆ,



βο ψαλ-μῆχζ, πῆ-ηῖ-ηχζ ἡ πῆ-εηεχζ δδ-χόβ-ηηιχζ βοι-χβά-λημζ:



κῆ-τῆ-τε-λα εῖ-εῖ-τε-λε-βα,



λ-πό-ετο-λυ, προ-ρό-κη ἡ μδ-γε-ηη-κη,



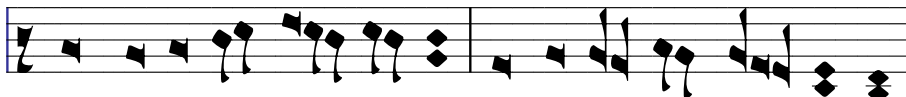
εβα-ψῆ-ηηηηηαῖ-αῖ-λη-κη, οῦ-χῆ-τε-λη-ζε ἡ προ-πο-δόβ-ηη-α,



πό-ετ-ηη-κη ἡ πῆ-εε-ηη-α, ἡ εβα-τῆιχζ ζῆηζ



ΒΟ_ ΓΟ_ΛΙΒ_ΝΟ_ Ε ΒΟ_ΥΤΟ_Λ_ _ Π_ _ Ε,



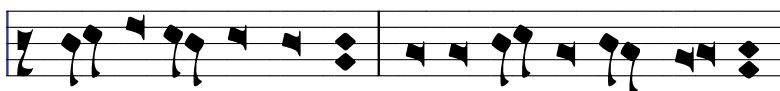
ΧΕΣΤ_ΝΩ ΟΥ_ΒΛΑ_ΖΑ_ _ ΙΟ_ΠΕ, ΒΟ_ΓΛΙΣ_ΝΩ ΒΟ_ _ΖΟ_ _Π_ ΗΜΖ:



ΠΡΕ_ΒΛ_ ΓΙΗ ΧΡ_ ΤΕ ΒΟ_ _ ΖΕ ΗΛΙΖ,



ΤΕΧ_ ΜΟ_ ΛΗ_ ΤΒΑ_ _ ΜΗ ΠΟ_ ΔΑ_ΖΔ ΜΗΡ_Ζ ЦР_К_ ΒΑΜ_Ζ ΤΒΟ_ _ ΗΜ_Ζ,



ΠΟ_ ΒΕ_ΔΥ_ ΗΑ ΒΡΑ_ ΓΗ ΧΡ_ ΤΟ_ΛΙΟ_ ΒΗ_ ΒΥΜ_ ΛΙΟ_ ΔΕΜ_Ζ,



Η ΔΥ_ΣΙΑ_Μ_Ζ ΗΑ_ΣΥΜ_Ζ ΒΕ_ Λ_ _ ΙΟ ΜΗ_ΛΟ_ΥΤ_.

Δεύτε ἀπαντες, 5 πνευματικῶς ευφρανθῶμεν, 8
ἐπὶ τῆ μνήμῃ τῶν Αγίων, 9

ἰδοῦ γάρ παραέγονε, 8 πλουτοποιία ἡμῖν 6

χαρίσματα κομίζουσα, 8

διό ἐν φωνῇ ἀγαλλιάσεως, 11 καὶ καθαρῶ συνειδοῦσι, 8
ἀναβοήσωμεν λέγοντες, 9

Χαίρετε Προφητῶν ο σύλλογος, 10 οὖς τὴν ἐλευσιν Χριστοῦ 7
τῷ κόσμῳ κηρύξαντες, 7

καὶ τὰ πόρρω ἐγγύς προβλέποντες 10

Χαίρετε Ἀποστολῶν ο χορός, 10

οὖς τῶν εθνῶν σαηνευταί, 8 καὶ αλιεῖς τῶν ανθρώπων, 8

Χαίρετε Μαρτύρων ο δήμος, 9 οὖς ἐκ περάτων γῆς 6

συναθροισθέντες εἰς μίαν πίστιν, 10

καὶ ὑπὲρ ταύτης βασάνων 8

αικισμοῦς υπομείναντες, 8

καὶ τελείως τὸν τῆς αθλήσεως 10 στέφανον εἰληφότες, 7

Χαίρετε Πατέρων ο μελισσῶν, 10 οὖς τὰ ἐαυτῶν σώματα 8
τῇ ἀσκήσει κατατήξαντες, 9

καὶ νεκρῶσαντες τὰ πάθη τῆς σαρκός, 11

τὸν νοῦν θείῳ ἐρωτὶ εππερώσατε, 12

εἰς οὐρανοὺς ἐνέπτητε, 8

καὶ σὺν Ἀγγέλοις ευφραίνόμενοι, 10

ἀπολαύετε τῶν αιωνίων αγαθῶν, 13

Ἄλλ' ὡς Προφῆται, Ἀπόστολοι, 9

καὶ Μάρτυρες σὺν Ἀσκηταίς, 8

τὸν ὑμᾶς στεφανώσαντα, 8 ἐκτενώς δυσωπεῖτε, 7

τοῦ λυτρωθῆναι ἐξ εχθρῶν 8

αοράτων καὶ Ορατῶν, 8

τούς ἐν πίστει, καὶ πόθῳ τελούντας, 10

τὴν ἀεισέβαστον μνήμην ὑμῶν. 10

Прѣидѣте въ дѣлоу божественномъ ѡ пачетѣхъ:

се бо прѣиде богагоуствѣнаго нѣмъ дарованїа прїносѣщїи.

тѣмже бо гл҃гоу рѣдоути, ѡ чїстѣи оубоути боуопїїмъ, гл҃голюще:

рѣдѣтеа прорѣкѣхъ оубоуе, ѡже прїшеетѣе хрїстоуо мїрови проповѣдавше,
ѡ г҃же ѡздалеца, г҃кѡ бл҃гѡ прѣдвѣдѣше.

рѣдѣтеа ѡплѣкїи лїче, г҃зѣкѣхъ мр҃зѣннїцы, ѡ ловцы челоуѣкѣхъ.

рѣдѣтеа м҃чнїкѣхъ оубоуе, ѡ конѣцъ землї оубрѣшїїна бо ѣдїнѡ вѣрѡ,

ѡ ѡ тоу мѣкѣ томазїїа прѣтерпѣвшїи,

ѡ оубершѣннѣ страдїїа вѣнѣцъ прїѣмшїи.

рѣдѣтеа ѡцѣхъ наележдѣнїе, боуа тѣлеа пощѣнїемъ ѡстауѣше,

ѡ ѡумертѣѣше стрѣтїи плотекїа, ѡумъ бж҃етвеннымъ раченїемъ вперїте,

на нѣа боулетѣте, ѡ бо аг҃лы боуворѣющеа, боупрїемлетѣ вѣчнаа бл҃гла.

но ѡ прорѣцы, ѡплїи, ѡ мѣченнїцы ехъ порѣтннїи, вѣз вѣнчѣвшаго прїлѣжнѡ молїте,

ѡзбѣвннїа ѡ вѣргъ едїнмыхъ ѡ невѣднмыхъ,

кѣ вѣрѣ ѡ любвѣ оубершѣющїмъ прїенѡ четвѣдїю пачетѣхъ вѣшѡ.

Δόξα... Ἦχος πλ. α'

Τῆ νύν πανηγύρει, 6/ συνδράμωμεν οἱ πιστοί, 7//
πνευματικὴ τράπεζα, 7 προτίθεται γάρ ἡμῖν 7
καὶ κρατὴρ μυστικός, 6//
ἐξ ἠδένων ἐδεσμάτων 8
ευφροσύνης πλήρης, 6 αἱ τῶν Μαρτύρων ἀρεταί, 8
οὗτοι γάρ οἱ καρτερόψυχοι, 9//
ἐκ τῶν περάτων τῆς γῆς, 7 τῶν τοῦ σώματος ἄκρων, 7
ετεροπόνους αἰκισμούς, 8 τῷ Θεῷ προσήνεγκαν, 7
θυσίαν λογικῆν, 6 πάσαν ἀκμήν ἡλικίας,
οἱ μὲν τὰς κεφαλὰς ἀποτεμνόμενοι, 12
ἕτεροι δὲ χειρῶν διαιρέσεις, 10
καὶ πάσης ἀρμονίας ἅμα, 9 πάντες οἱ Ἅγιοι 6\\
τῶν τοῦ Χριστοῦ παθημάτων 8 κοινῶν γεγόνασιν, 7
Ἄλλ' ὦ στεφάνους αυτοῖς 7
ἀμοιβὰς βασιάνων 6 δεδωκώς, Κύριε, 6
κατ' ἴχνος τούτων πολιτεύεσθαι \\
ἀξίωσον ἡμᾶς, ὡς φιλόνητος.

Ὤδὸν: ḡλᾶζ ḡ:

Ἡ-βί-η-βῆ-ω - ηε - μδ - πορ - γε - ετβδ - ετε - μεμ - εω - β'ερ - ηῖ - η:

πρεδ - λα - γά - ετγ - εω ἡ ἡάμω

δδ - χό - βηα - ω - τρα - πέ - ζα, ἡ γά - ωα - τά - ηη - ετβεν - ηα - ω

ω - ελά - κηχζ - βρά - ωηνζ, βε - εέ - λι - ω ἡε - πόλ - ηε - ηα

μδ - γε - ηη - γε - κηχζ - δο - βρο - δ'ε - τε - λεῆ.



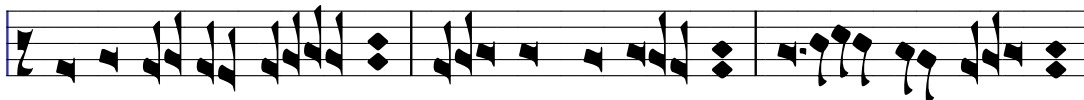
ѿи́ бо тѣр_ пѣ_ ли_ бо_ дѣш_ нї_ и



ѿ ко_нѣцъ зем_ ли, тѣ_ лѣе_ но_ е_ все_ раз_ лич_ нымъ



пре_ дѣ_ ше_ ра_ намъ,



бо_ гѣ при_ не_ со_ ша_ жер_ твѣ_ сло_ вѣе_ нѣ, всѣ_ ки́и́ бо_ з_ рабѣ:



ѿ_ вѣ_ оу_ бо_ гла_ вы́ оу_ стѣ_ ка_ _ е_ _ ми,



ѿ_ вѣ_ и_ же_ по_ хреб_ тѣ_ стѣ_ же_ ми:



ар_ зї_ _ и_ же_ рѣкѣ_ ѿ_ стѣ_ чѣ_ нї_ _ е_ и́ всѣ_ хъ_ оу_ двѣ,



вѣи́ вкѣ_ пѣ_ вѣ_ ті_ и_ хр_ то_ вымъ_ стѣ_ да_ нї_ емъ_ ѿ_ цнн_ цы_ бы_ ша.



но_ вѣн_ цы́ тѣмъ_ воз_ мѣ_ за_ е_ мѣкѣ_ по_ да_ вы́и́ го_ спо_ ди,



ΒΟ ΛΑΪΔΑΖ ΤΨΧΖ ΖΗ ΤΕΛΕΥΤΕΟ ΒΑΤΗ



ΕΠΟ ΔΟ ΒΗ ΝΑΨΖ, Ϊ ΚΩ ΥΕ ΛΟ ΒΨ ΚΟ ΛΙΟ ΒΕΨΖ.